

YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

Volume 37

2002



The Society for

German-American Studies

Depicted on the front cover is the seal of Germantown, Pennsylvania, founded by Francis Daniel Pastorius in 1683. The seal was designed by Pastorius shortly before 1700. The three-fold cloverleaf with Latin motto denotes the three principal occupations among the citizens of Germantown: viticulture and wine-making, flax-growing, and textile production. The Latin motto reads *Vinum Linum et Textrinum* ("grapes/wine, flax/linen, and weaving mill/weaving"). Pastorius formulated the same motto in German as *Der Wein, der Lein und der Webeschrein*.

The Society for German-American Studies has elected to display the Germantown seal on its stationary and membership brochure as well as on the cover of the *Yearbook of German-American Studies* in commemoration of the earliest group settlement of German-speaking immigrants in North America. Our source for the image is Rudolf Cronau, *Drei Jahrhunderte deutschen Lebens in Amerika: Ruhmesblätter der Deutschen in den Vereinigten Staaten* (Berlin: D. Reimer, 1926), 69.

YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

Volume 37

2002

Published at the University of Kansas by  
THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES

with the support of  
THE MAX KADE CENTER  
FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES  
and THE JOYCE AND ELIZABETH HALL CENTER  
FOR THE HUMANITIES

# THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES

Officers 2002-2003

*President*

Don Heinrich Tolzmann, University of Cincinnati

*First Vice President*

Manfred Zimmerman, University of Cincinnati

*Second Vice President*

Dolores J. Hoyt, Indiana University-Indianapolis

*Secretary*

Frances Ott Allen, University of Cincinnati

*Treasurer and Membership Chair*

William Roba, Scott Community College

*Newsletter Editor*

La Vern J. Rippley, Saint Olaf College

*Yearbook Editor*

William D. Keel, University of Kansas

## General Information

The Society for German-American Studies was founded for the purpose of encouraging and advancing the scholarly study of the history, language, literature, and culture of the German element in North America. This includes coverage of the immigrants and their descendants from Germany, Austria, Switzerland, and other German-speaking areas of Europe. Members of the Society include representatives from various academic disciplines and others who share a common interest in German-American studies.

The *Yearbook* is published annually. The editor welcomes contributions in English, preferably, or German on all aspects of German-Americana from members of the Society. The manuscript should be prepared so that it can be read anonymously by the members of the Editorial Board, with the author's name appearing on a separate sheet only. For submission, four copies of the manuscript prepared in accordance with the University of Chicago Press *Manual of Style* are requested. All manuscripts and correspondence concerning the *Yearbook* should be addressed to the Editor, Department of Germanic Languages and Literatures, 1445 Jayhawk Blvd., University of Kansas, Lawrence, KS 66045-7950. Inquiries regarding book reviews for the *Yearbook* should be addressed to Timothy J. Holian, Missouri Western State College, St. Joseph, MO 64507. The *Newsletter* appears four times a year. Items for the *Newsletter* should be submitted to La Vern J. Rippley, Saint Olaf College, Northfield, MN 55057.

The SGAS annual membership dues, which include subscription to the *Yearbook* and the *Newsletter*, are \$25.00 for regular members. Membership applications to the Society for German-American Studies should be made to the Treasurer of the Society, William Roba, Scott Community College, 500 Belmont Road, Bettendorf, IA 52722. The Society for German-American Studies is open to membership from individuals, societies, libraries, and organizations.

© 2003 by The Society for German-American Studies

ISSN 0741-2827

Printed at the University of Kansas Printing Service, Lawrence, KS 66045



YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

*Editor*

William D. Keel, University of Kansas

*Editorial Board*

- Gerhard P. Bassler, Memorial University of Newfoundland  
C. Richard Beam, Millersville State University  
Donald F. Durnbaugh, Juniata College  
Hartmut Froeschle, University of Toronto  
Jerry Glenn, University of Cincinnati  
Giles R. Hoyt, Indiana University-Indianapolis  
Marion Lois Huffines, Bucknell University  
Walter D. Kamphoefner, Texas A&M University  
Frederick C. Luebke, University of Nebraska-Lincoln  
La Vern J. Rippley, Saint Olaf College  
Alexander Ritter, Universität Hamburg  
William Roba, Scott Community College  
Joseph C. Salmons, University of Wisconsin-Madison  
Leo Schelbert, University of Illinois-Chicago  
Helmut J. Schmeller, Fort Hays State University  
Adolf E. Schroeder, University of Missouri-Columbia  
Christoph E. Schweitzer, University of North Carolina at Chapel Hill  
Don Heinrich Tolzmann, University of Cincinnati



## TABLE OF CONTENTS

<i>From the Editor</i>	vii
<b>ARTICLES</b>	
<b>Guy Stern</b> <i>Carl Schurz in Michigan</i>	1
<b>Peter Hoehnle</b> <i>A Short History of the Amana Society, 1714-2002</i>	13
<b>Johannes Dillinger</b> <i>Town Meeting Republics: Early Modern Communities in America and Germany</i>	25
<b>Linde Katritzky</b> <i>Johann Gottfried Seume's Expedition with the Hessians to America, 1781-83</i>	41
<b>Siegmar Muehl</b> <i>German Emigration to North America, 1817-18: The Gagern-Fürstenwärter Report</i>	63
<b>Patrick Labriola</b> <i>German Intellectual History and American Romanticism: Spirit, Nature Philosophy and the Occult</i>	79
<b>Linda Schelbitzki Pickle</b> <i>Gender and Self-Representation in the Letters of Nineteenth-Century Rural German Speakers</i>	91
<b>Richard L. Hummel and Rudi Prusok</b> <i>German-American Target-Shooting Societies in Nineteenth-Century Illinois</i>	115
<b>Eric Jarosinski</b> <i>"Der unrealistische Genosse": Heinrich Bartel and Milwaukee Socialism</i>	125
<b>Angelika Arend</b> <i>"Es tut so gut zu lieben und ganz wieder Mensch zu sein!": Some Comments on Else Seel's Love Poetry</i>	135

REVIEW ESSAY

- Elfe Vallaster-Dona  
*German-American Poetry Review* 149

BOOK REVIEWS

- Edited by Timothy J. Holian 157

BIBLIOGRAPHY

Dolores J. Hoyt and Giles R. Hoyt  
in collaboration with the Bibliographic Committee  
of the Society for German-American Studies

*Annual Bibliography of German-Americana:  
Articles, Books, Selected Media, and Dissertations*

- I. Supplements for 2000* 183

- II. Works Published in 2001* 185

- III. Topical Index* 227

- SGAS Bylaws 233

- SGAS Publication Fund Policy 239

- SGAS Research Fund Policy 241



## From the Editor

The Society for German-American Studies, founded under the leadership of Robert Ward in 1968, celebrates its thirty-fifth year of existence in 2003. Our marking of that anniversary will continue throughout the year. One aspect of that celebration was the publication this spring of the first Supplemental Issue of the *Yearbook of German-American Studies*. Our colleague, Christoph Schweitzer, professor emeritus of German at the University of North Carolina at Chapel Hill, desired to publish his edition and translation of the 1783 pamphlet *Wahrheit und Guter Rath an die Einwohner Deutschlands, besonders in Hessen* originally published anonymously in Philadelphia. With generous support from the University of North Carolina Research Administration, the Executive Committee of the Society agreed to publish and distribute this volume to our membership. We have already received much favorable reaction to this new publication.

We continued the celebration with our annual Symposium held at Loyola College in Baltimore in April 2003. The scholarly presentations, the historical tours and social events, as well as our attendance at the German-language worship service at historic Zion Lutheran Church in Baltimore—all organized by Randall Donaldson—were certainly fitting tributes to the mission of SGAS. On the occasion of the Symposium, the Society was honored with a proclamation signed by Robert Ehrlich, governor of the state of Maryland, commemorating the Society's thirty-fifth anniversary. The proclamation was presented to SGAS President Don Heinrich Tolzmann by the Honorable Judge Gerard Wittstadt, president of the Society for the History of the Germans in Maryland. A copy of that proclamation follows on page ix.

The 2003 volume of the *Yearbook* will also be a special edition. As in 1983 for the tricentennial of the founding of Germantown, Pennsylvania, we will solicit contributions from distinguished scholars in our field. We hope that this edition of the *Yearbook* will be a suitable tribute to thirty-five years of scholarship in German-American history, culture, language and literature.

The current issue includes articles spanning several centuries from the Hessians in the British Army during the American Revolution to a twentieth-century German-Canadian poet. Featured in this issue are two essays. The first by Guy Stern is entitled "Carl Schurz in Michigan," a publication version of the talk he presented in response to his being honored with the SGAS Outstanding Achievement Award at the 2002

Symposium in the Amana Colonies in Iowa. The second essay is the 2002 Symposium plenary presentation on the history of the Amana Colonies by historian Peter Hoehnle. Other contributions in this volume focus on the experience of women immigrants in the nineteenth-century Midwest, a comparison of town organization in Germany and Colonial New England, Schützenvereine in Illinois, Milwaukee Socialist Heinrich Bartel, and German emigration to North America following the Napoleonic Wars.

We would like to extend a special welcome and word of thanks to Elfe Vallaster-Dona, of Wright State University in Dayton, Ohio, who assumes responsibility for the review of recent publications in German-American literature with this volume. In her inaugural essay, she has incorporated cover illustrations of the five books being reviewed, adding a new dimension to that section of the Yearbook. Our former literary review editor, Jerry Glenn, assisted in making the transition as smooth as possible. Again, we thank Jerry Glenn for his many contributions to the success of the Yearbook.

As always, we want to especially acknowledge the contributions of the other members of the Yearbook "team." Our sincere appreciation for their efforts goes to Timothy Holian, editor of book reviews, the SGAS Bibliographic Committee headed Dolores and Giles Hoyt, and last, but most certainly not least, the members of the SGAS Editorial Board, whose evaluations and suggestions maintain the high standards of this publication.

*Max Kade Center for German-American Studies  
at the University of Kansas*

Lawrence, Kansas

May 2003



# The State of Maryland



## Proclamation

From the Governor of the State of Maryland  
**THE SOCIETY OF GERMAN AMERICAN STUDIES DAY**  
APRIL 24, 2003

- WHEREAS,** *The Society for German American Studies (S.G.A.S.), an international German American historical association was established in 1968 and its membership now consists of many of the outstanding German American historians of both the United States of America and of Germany; and*
- WHEREAS,** *The Society encourages the study of, and promotes research in the history, literature and creative arts of the German elements in North America. It publishes a journal, entitled The Yearbook. This publication contains articles on German America history, literature and culture; and*
- WHEREAS,** *The Society will hold its 27<sup>th</sup> Annual Symposium in Baltimore beginning on April 24, 2003 and continuing through April 27, 2003. More than 400 German American historians, many from leading universities here in America and in Germany will be in attendance; and*
- WHEREAS,** *Maryland is proud to join in celebrating a special day to honor and support the outstanding accomplishments of The Society of German America Studies.*
- NOW, THEREFORE, I, ROBERT L. EHRLICH, JR., GOVERNOR OF THE STATE OF MARYLAND, do hereby proclaim APRIL 24, 2003 as THE SOCIETY OF GERMAN AMERICAN STUDIES DAY in Maryland, and do commend this observance to all of our citizens.**



Given Under My Hand and the Great Seal of the State of Maryland,  
this 24th day of April  
Two Thousand and three

*Robert L. Ehrlich, Jr.*  
Governor

*R. Karl F. Hummer*  
Secretary of State

